



# ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

HS



## Комиссия по населенным пунктам

Distr.  
LIMITED

HS/C/16/L.1/Add.11  
5 May 1997

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Шестнадцатая сессия  
Найроби, 28 апреля - 7 мая 1997 года  
Пункт 16 повестки дня

### УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

#### Проект отчета Комиссии по населенным пунктам о работе шестнадцатой сессии

Докладчик: г-н Павел Суян (Румыния)

#### Добавление

Глава -. ТЕМЫ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА СЕМНАДЦАТОЙ И ПОСЛЕДУЮЩИХ СЕССИЯХ КОМИССИИ  
(Пункт 13 повестки дня)

#### A. Введение

1. Комитет I рассмотрел пункт 13 повестки дня на своих 5, 6 и 7-м заседаниях 2 и 5 мая 1997 года. В его распоряжении находился доклад Директора-исполнителя о темах семнадцатой и последующих сессий Комиссии (HS/C/16/17).

2. Представляя на рассмотрение этот пункт, представитель помощника Генерального секретаря пояснил, что ввиду дополнительных обязанностей, возложенных на Комиссию второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), которые касаются координации, мониторинга и оценки осуществления повестки дня Хабитат, секретариат рекомендовал Комиссии принять решение о рассмотрении лишь по одной специальной теме на ее семнадцатой и последующих сессиях вместо рассмотрения двух специальных тем на каждой сессии, как это было ранее. Секретариат исходил из того, что такое решение позволит Комиссии уделить больше времени рассмотрению вопросов, касающихся осуществления повестки дня Хабитат.

Na.97-1655  
[GE.97-01295] (R)

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров.  
Просьба к делегатам приносить свои копии на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

3. Затем от имени секретариата представитель внес предложение о том, чтобы на своей семнадцатой сессии в качестве специальной темы Комиссия рассмотрела тему, озаглавленную "Практика партнерства на уровне стран". Он пояснил, что рассмотрение этой темы дополнит рассмотрение Комиссией роли местных органов власти, частного сектора, неправительственных организаций и других партнеров в осуществлении Повестки дня Хабитат. Он пояснил далее, что документ по этой теме будет охватывать некоторые уроки, которые были извлечены в связи с практическими аспектами осуществления концепции партнерства в секторе населенных пунктов на национальном уровне. В документе будут также предложены возможные виды действий на местном, национальном и международном уровнях. Представитель отметил, что предлагаемый план такого документа содержится в приложении I к документу HS/C/16/17.

4. Затем представитель заявил, что в качестве альтернативной специальной темы или темы одной из будущих сессий Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть тему, озаглавленную "Восстановление истерзанных войной обществ". В документе будут представлены руководящие принципы устойчивого восстановления и миростроительства, а также предложен план действий по осуществлению программ восстановления и миростроительства на местном, национальном и международном уровнях. Он отметил, что предлагаемый план такого документа содержится в приложении II к документу HS/C/16/17.

#### **В. Обсуждение**

5. Ряд делегаций поблагодарили секретариат за содержательный доклад и выразили признательность, в частности, за предложение секретариата относительно того, что на своей семнадцатой и будущих сессиях Комиссия должна рассматривать только одну, а не две темы.

6. Многие делегации приветствовали предложение секретариата о том, чтобы на семнадцатой сессии была рассмотрена тема, озаглавленная "Практика партнерства на уровне стран". Ряд делегаций, приветствовавших это предложение, отметили, что партнерский подход является одной из ключевых стратегий, принятых международным сообществом на второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), и что ему отводится важное место в Стамбульской декларации и Повестке дня Хабитат.

7. Представитель Европейской федерации по уходу за престарелыми, выразивший признательность за работу, проделанную до настоящего времени, особенно на Хабитат II, в интересах пожилых людей, предложил в качестве альтернативной темы тему, озаглавленную "Улучшение условий жизни пожилых людей в населенных пунктах и использование их потенциала в осуществлении Повестки дня Хабитат". Это предложение было поддержано рядом делегаций. Другие делегации обратили внимание на работу, проводимую Институтом государственного управления (Нью-Йорк) в связи с подготовкой к проведению Года престарелых (1999 год), и на тот факт, что предусмотренные в

предложенной программе работы секретариата на 1988–1999 годы ассигнования на деятельность, касающуюся пожилых людей, в размере 4 000 долл. США слишком малы и должны быть увеличены.

8. Несколько делегаций, приветствуя предложенную тему по партнерству, предложили в качестве альтернативной темы тему, озаглавленную "Международное сотрудничество в устойчивом развитии населенных пунктов", и заявили, что по этой теме подготовлен проект резолюции, который будет представлен на рассмотрение Комиссии. Были даны разъяснения относительно того, что в преамбуле предлагаемой резолюции делается ссылка на многие соответствующие пункты Повестки дня Хабитат, касающиеся международного сотрудничества, а в ее постановляющей части содержится призыв к правительствам и Директору-исполнителю ЦООННП (Хабитат) оказать более широкую поддержку и мобилизовать больший объем ресурсов для международного сотрудничества в области развития населенных пунктов. Было подчеркнуто, что на практике этому вопросу уделяется недостаточное внимание, хотя в Повестке дня Хабитат он значится в качестве одной из наиболее важных стратегий осуществления.

9. Ряд делегаций, приветствовавших тему о партнерстве, предложили изменить ее таким образом, чтобы она была направлена на осуществление на местном уровне как местных Повесток дня на XXI век, так и Повестки дня Хабитат. В ходе дальнейшего обсуждения было уделено внимание возможным компромиссным темам, включающим аспекты как осуществления на местах, так и международного сотрудничества.

C. Решение Комиссии

10. На своем заседании, состоявшемся .. мая 1997 года, Комиссия приняла решение о том, что на своей семнадцатой сессии она рассмотрит лишь одну специальную тему. Она, кроме того, решила, что этой темой будет ".....".

---